

CD 3 - 14. A SEA BARCAROLE/ MORS'KA BARKAROLA/ МОРСЬКА БАРКАРОЛА

Павло Грабовський / Pavlo Hrabovs'kyj

Чимало	днів	по	морю	у	млі	і	тьмі,
Chymalo	dn'iv	po	morju	u	ml'i	i	t'mi,
Many	days	on	the sea	in the	haze	and	darkness,

На	певну	зустріч	горю	плив	човен	мій.
Na	revnu	zustrich	horju	plyv	choven	mij.
To an	inevitalbe	meeting	with grief	sailed	boat	my.

Метали	хвилі	бурні	на	усі	краї,
Metaly	khvyl'i	burn'i	na	us'i	kraji,
Tossed the	waves	turbulent	to	all	corners,

Вставали	думи	журні	серця	змії.
Vstavaly	dumy	zhurn'i	sertsja	zmiji.
Arose	thoughts	anxious	in the heart	like dragons.

Вітчизни	берег	милий	манив	і	ник,
Vitchyzny	bereh	mylyj	manyv	i	nyk,
Fatherland's	shore	dear	enticed	and	vanished,

Вітчизни	берег	милий	зникав	і	зник,
Vitchyzny	bereh	mylyj	znykav	i	znyk,
My Fatherland's	shore	dear	faded	and	disappeared,

І	рвався	мій	безсилий	розпучний	крик.
I	rvavsja	mij	bezsylyj	rozpuchnyj	kryk.
And	tore forth	my	powerless	desperate	scream.

А	буря	виє,	кличе	на	бороття,
A	burja	vyje,	klyche	na	borottja,
And	the storm	rages, it	calls	to	combat,

Пловцеві	згубу	зиче	без	вороття.
Plovtsevi	z-hubu	zyche	bez	vorottja.
To the swimmer	ruin	bids	without	return.